

五行文化在对外汉语汉字教学中的应用探析

——以与“土”相关的易混部首为例

张琬翎 陈羿竹

(辽宁大学 辽宁 沈阳 110000)

[摘要]中国拥有着五千多年辉煌而悠久的历史,而汉字作为中国文化的重要载体自然地担负起传承中华民族灿烂文化的使命,具有极为丰富的文化内涵。汉字教学在对外汉语教学中占有重要地位,本文以中国传统五行文化为切入点,介绍五行土类的部首示字旁“礻”及其易混部首衣字旁“衤”在对外汉语教学中的应用情况,并且对《国际中文教育中文水平等级标准》中相关的常用字进行文化内涵的挖掘,旨在将汉字与中华文化相结合,讲好汉字故事、增进学生理解,帮助学生更好的掌握有关内容。

[关键词]五行文化; 对外汉语; 汉字教学; 部首

[DOI] 10.12252/j.issn.2096-6288.2021.06.3067

文字是社会生活的反映。汉字大致形成于原始社会后期和奴隶社会前期,作为文化的载体是原始社会物质条件和精神生活的反映。原始社会中主要的自然物质存在除了阴、阳等之外,唯有金、木、水、火、土五行是人们较为重视的,由此形成了大部分的形声字,后来也成为汉字体系中的重要组成部分;而我国古代以农业为主的社会生产方式和作为人们精神支柱的拜祖祈福活动又决定了五行之“土”在汉字形成过程中的突出地位。《国际中文教育中文水平等级标准》中144个汉字部首按五行进行划分,属类为“土”的部首共45个,约占总数的31%,而金、木、水、火属类的部首占比分别为16%、21%、23%和9%。

在对外汉语汉字教学中,融入文化元素的汉字教学研究早已屡见不鲜,成果丰硕不一而足,但从字源角度出发,通过中国传统五行文化对汉字进行分析、解读的研究方法尚未得到充分研究。

一、中华文化与对外汉语汉字教学

在汉语学习中,留学生的听、说、读、写能力常常具有不平衡性,往往是听说能力较强,读写能力较弱,这是由汉字结构的复杂性所决定的^[1]。横竖撇捺之间丰富的变换组合使得汉字结构灵活多变,这也成为了留学生学习汉语的难点。此外,对外汉语汉字教学和中华文化是密不可分的,对外汉语汉字教学因此承担了更为艰巨的任务。汉字本身就是中国文化的一部分,因此汉字的学习,是离不开对中国文化的理解和阐释的。

可见,以中华传统五行对汉字进行归类解析,在汉字教学中具有极为重要意义:一方面将汉字按五行标准进行划分使其具有一定的整体性和规律性;按照五行文化进行的分类,每个大类是一个相对独立的整体,由此建立的汉字体系相对独立又和谐完整;此外,五行属性相同的部首之间也常常具有这样或那样的联系,使得汉字教学有序可循。

汉字的整体性和规律性便于学生针对同类部首汉字进行比较记忆,将一个个独立的汉字与五行文化结合,形成一个统一、完整的汉字学习体系。例如,五行分类中日字旁因“日”温暖赤热而归于“火”类,光字部因其由日(火燃烧)发出同归于“火”类,由此既可使学生理解光字部相关字多与太阳有关,也可以结合相应象形文字将易混的“日字旁”和“目字

旁”区分,比较记忆,简单生动。

另一方面从古人造字的角度出发,利用五行文化介绍汉字起源、联系字义,将中华文化寓于其中,具有较强的知识性和趣味性,便于学生更好地理解记忆。例如介绍目字旁时可利用中医五行理论。目属肝经,肝属木,因此目字旁属类为木,由目字旁引出中国传统文化中的中医药文化,结合目字旁的象形字演化,帮助学生辨识“目”和“日”的同时,扩展中医知识,发扬传统文化。

二、“礻”和“衤”及其相关常用字的研究

(一)“礻”和“衤”的起源

示字旁“礻”和衣字旁“衤”是留学生在汉字的学习和使用过程中常常混淆的一组部首,但事实上两者区别很大,无论是从部首起源上看还是从五行归属上讲,两者都有实质性的不同。

“礻”和“衤”分别是由示字和衣字简化而成。“示”的古字形“𠄎”,像一横一竖两个石块搭成的石桌,与我国上古人所崇拜的“灵石”极为相似,石桌上可以摆放瓜果、美酒,用以表达对祖先、自然的崇拜和敬畏。“示”的本义就是指石桌,凡以“示”为偏旁的字,如福、祝、社等字,均与祖先、自然崇拜有关。石头出于大地,所以“示字旁”属于土类。

“衣”字属于象形字,“衣”的甲骨文“𠄎”将古人的衣服形状描绘的极为生动,上部的“人”字形部分就是衣领,中间两侧的开口处就是衣袖。“衣”的本义就是指上衣,又可以引申为衣服的总称,所以由“衣”字演化而来的衣字旁所组成的汉字大多与衣服或布匹有关,如初、袄、衫等。古人衣服的材料多为棉花等植物,故五行属木类。

(二)两部首常用字文化义辨析

《国际中文教育中文水平等级标准》中的汉字表是衡量留学生汉语等级的评价标准,也是教学的重点所在。其中示字旁和衣字旁是留学生在汉字学习中易混易错的一组部首。因为不理解两者的文化含义,留学生常常将示字旁的字多了一个“点”写成了衣字旁;又常常将衣字旁的字少写一个“点”而错写成了示字旁。汉字书写出现错误给日常的书面交流沟通带来了极大的不便,也阻碍了留学生汉语水平的进一步提高。下面以“福”、“祝”、“初”、“补”四个易错汉字进行举例

辨析。

1、示字旁的字多与崇拜祖先、敬畏自然有关。礼拜祖先是中国古代一项重要的礼仪活动，人们在做决定、采取行动前都要向先祖求助，而常发的自然灾害使得古人对于自然常怀敬畏之心，这样礼拜祖先、致敬自然就成了人们生活中不可缺少的一部分。在这样的文化背景下，一些与其相关的汉字被创造了出来，如福、祝、祖、社等字。

“福”字是我国民间普遍使用的吉祥字，自诞生起一直寄托着人们对于美好生活的追求。从甲骨文中福字的字形构造看，“𠄎”，左边的示是摆着瓜果、糕点的石桌，右边则是双手捧着一个大肚子的酒器，里面装满了酒，象征着丰满富足，所以“福”的含义就是将美酒等献给祖先和自然以祈求生活幸福美满。随着社会的发展，“福”的字义早已不限于最初的祈福活动，含义更加丰富。福文化也在人们的生活实践中被不断充实，成为中华民族文化的重要组成部分，人们在传统节日春节到来之际常常倒贴福字，寓意“福到（倒）了”。

“祝”字的古字形是“𠄎”，像人跪在桌（示字旁）前祷告的样子，本义为“祈祷”，在《说文》中则将祝解释为主持礼拜活动的人，在古代最初只是名词，用来表示一种神职人员，作为官名时可称为“太祝”，在《周礼》中也有对于“太祝”官职相关的记载：太祝在礼拜活动中负责主持仪式，念诵祷告之辞，祈求吉祥。主持礼拜活动的人叫祝，向神求福的这种行为也叫“祝”。

“祝”和“福”在今天常常被连用表达祝愿，事实上是指向神求福，“祝福你”就是为你向神灵求福^[2]。了解了祝与福的含义都与古代文化中的礼仪活动相关，就不易再将其错写成衣字旁。

2、衣字旁主要与衣服相关，其代表的是人们的物质生活——耕织文化中的织文化。以此为部首的常用字如初、补、被、裕等字。

“初”字的本义是“开始”，“𠄎”，其字形左边是“衣”形，右边是“刀”，意为用刀裁衣。《说文·刀部》：“初，始也。从刀，从衣。裁衣之始也。”上古时期，人类最早的衣服是兽皮，对兽皮进行裁剪使之合身以达到保暖的目的且又不能妨碍狩猎，这是古人做衣服的开始阶段，其后才能进行美化、装饰，使其更加舒适美观。在现在看来，用兽皮做衣服十分简陋，但这却意味着人类开始穿衣是人类步入文明时代的标志之一，因此用刀裁衣可以表示“开始”之义。古时候人们多用丝、麻、棉等植物纤维作为制衣的原料，所以初字的五行属类为木，由初字的本义是用刀裁衣就不难分辨其部首应该是衣字旁。

“补”字的繁体字形是“補”。其本义就是指“完衣”，在《说文解字》中讲：“補，完衣也。也就是今天我们所说的“补衣服”，即将衣服破损的地方打上补丁。后来含义有所引申，还可以用来形容其他的一些修补行为，比如添上某种

材料使得某事或某物齐全、完善。理解了“补”的本义是“完衣”，是和衣服相关、五行属类是“木”，就不易再将其与示字旁混淆。

三、总结

汉字是文化的载体，是打开中国文化的大门，五行文化作为中华传统文化的精华与汉字具有着不可分割的联系。以五行作为划分汉字的标准顺应了汉字形成的客观规律，同时可以满足对外汉语汉字教学的实践需要，具有一定的重要性和必要性。通过五行文化可以更直观的认清汉字的内在特点，从字源角度对汉字进行更深层次的剖析，从而在汉字教学中帮助学生更好地认识汉字、理解汉字。对于汉字中易混淆的示字旁和衣字旁，也可以从五行角度出发，了解其在原始社会甲骨文中的表达含义以正确掌握部首含义，再结合具体汉字进行深入了解，即可取得较好的记忆效果。

在对外汉语汉字教学中文化教学是不可缺少的一个重要环节，挖掘汉字背后的文化义是学习汉字、掌握汉字的捷径。了解了示字旁是示字的变形，原是拜祖祈福所用的石桌，就不难理解福、祝等字是示字旁，同样知道了衣字旁由衣字简化，并将其甲骨文与古人的衣服进行联系，图像和文字双重记忆，在很大程度上减少使用的错误。在明白了这些基础文化知识以后再示字旁和衣字旁进行区分就不是一件很难的事了。可见，充分利用传统文化来解释汉字，将为汉字教学中的辨析问题提供新的解决思路，是对外汉语汉字教学中不可忽视的重要方法。

参考文献

- [1] 柯德德. 关于汉字教学的一些新设想. 第四届国际汉语教学讨论会论文集[C]. 1993.
- [2] 李索. 汉字与中华传统文化[M]. 北京: 高等教育出版社, 2014: 119.
- [3] 吴东平. 汉字的故事[M]. 武汉: 湖北人民出版社, 2013: 450-451.
- [4] 任艳. 汉字的文化构成及其教学探索[D]. 山东: 山东大学, 2010: 1-40.
- [5] 左民安. 细说汉字[M]. 北京: 中信出版社, 2015: 360. 419.
- [6] 王紫微 王木民. 汉字里的中国[M]. 武汉: 华中科技大学出版社, 2017: 162.
- [7] 陈一. 汉字详解[M]. 北京: 新世界出版社, 2009: 643.

作者简介:

张璇翎, 女, 辽宁营口人, 辽宁大学国际教育学院本科生
陈羿竹, 女, 吉林通化人, 东北师范大学汉语言文学博士, 辽宁大学国际教育学院讲师。研究方向: 文字学。

项目基金: 辽宁大学教改项目“基于汉字部首的五行划分探赜中国传统人文精神在文字学课程中的诠释”, 项目编号“JG2020KCSZ054”; 辽宁大学专项科研基金项目“以汉字部首的五行划分诠释中国思想精神”, 项目编号“2020skczb094”